

姚秦·鳩摩羅什譯

摩訶般若波羅蜜大明呪經

(344-413，一說 350-409)

唐·玄奘譯

般若波羅蜜多心經

(602?-664)

唐·法月重譯

普遍智藏般若波羅蜜多心經

(653-743)

唐·般若共利言等譯

般若波羅蜜多心經

(734-?) (?)

唐·法成譯

般若波羅蜜多心經

(833)住沙州(甘肅敦煌)(842)住甘州(甘肅張掖)

唐·智慧輪譯

般若波羅蜜多心經

(847-859)為大曼拏羅法傳法阿闍梨

宋·施護譯

佛說聖佛母般若波羅蜜多經

(980抵汴京)

貢噶呼圖克圖

薄伽梵母智慧到彼岸心經

(1893-1957)

任傑

聖般若波羅蜜多心經

(1920-2011)

談錫永

聖般若波羅蜜多心經

(1935-)

廖本聖

薄伽梵母——般若波羅蜜多之心要

(?)

唐梵翻對字音般若波羅蜜多心經〔并序〕〔燉煌出 S. 700〕

梵本般若波羅蜜多心經 (602?-664)

觀自在菩薩與三藏法師玄奘親教授梵本不潤色

鉢囉(二合)般(般)誡攘(二合)(若)播(波)囉(羅)弭(蜜)哆(多)訖哩
(二合)那野(心)素怛攪(經)

梵本般若波羅蜜多心經 感 (705-774)

唐開元三朝灌頂國師和尚特進試鴻臚卿開府儀同三司肅國公食邑三千戶實封三伯戶贈司空諡辯正大廣智大興善寺三藏沙門不空奉詔譯

鉢囉(二合)枳孃(二合)播囉弭踰(上)訶唎(二合)乃野素怛攪(二合)

梵本般若波羅蜜多心經 一卷 丁 〔五代〕

大契丹國師中天竺摩竭陀國三藏法師慈賢譯

鉢囉(二合)倪也(二合)鉢囉蜜多(一) 訶哩(二合)那野素怛囉
(二合)(二)

般 若 波 羅 蜜 多 心 經

鉢囉(二合)誡攘(二合)播囉弭哆 訖哩(二合)那野 素怛攪 玄奘

鉢囉(二合)枳孃(二合)播囉弭踰(上)訶唎(二合)乃野 素怛攪(二合)不空

鉢囉(二合)倪也(二合)鉢囉蜜多 訶哩(二合)那野 素怛囉(二合)慈賢